



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

Informasi tentang badan-badan Pemerintah Selandia Baru

Badan-badan Pemerintah yang termasuk di bawah ini bertanggung jawab atas keamanan nasional dan melindungi hak-hak Anda di Selandia Baru. Informasi ini berisi keterangan tentang tugas mereka dan bagaimana mereka dapat mendukung Anda. Anda dapat melaporkan campur tangan asing ke Kepolisian Selandia Baru dan NZSIS. Untuk tahu lebih lanjut tentang pelaporan lihat:

[Cara melaporkan campur tangan asing.](#)



Kepolisian Selandia Baru memberikan layanan yang memastikan masyarakat dapat menjadi aman dan merasa aman di rumah mereka, di jalan mereka, dan di komunitas mereka. Kepolisian beroperasi 24 jam sehari secara aktif menasir dan mencegah kejahatan dan bahaya. Dengan sekitar 15.000 anggota, kami bekerja mulai dari kantor-kantor kepolisian di perkotaan dan pedesaan hingga pusat-pusat kepolisian yang lebih besar.

Kami beroperasi di darat, laut, dan udara, dan tanggap terhadap lebih dari 1,3 juta kejadian per tahun – menjawab lebih dari 925.000 panggilan 111 dan lebih dari 743.000 panggilan non-darurat.

Anggota Polisi dilatih untuk membantu dan melindungi siapa saja di Selandia Baru. Layanan kepolisian diberikan dengan cara yang menghormati hak-hak asasi manusia dan diberikan tanpa keterikatan dan keberpihakan.

Peran utama polisi termasuk mencegah, menyelidiki, menyelesaikan, dan mengurangi kejahatan dan kecelakaan lalu lintas. Fungsi Polisi mencakup:

- Menjaga perdamaian
- Memelihara keamanan publik
- Penegakan hukum
- Pencegahan kejahatan
- Dukungan dan penenteraman komunitas
- Keamanan nasional
- Keikutsertaan dalam kegiatan kepolisian di luar Selandia Baru
- Pengelolaan kedaruratan.

Petugas Penghubung Etnis

Polisi menghargai keragaman dan mendukung berbagai komunitas etnis dengan cara menyediakan Petugas Penghubung Etnis di seluruh Selandia Baru. Mereka bekerja sama dengan komunitas untuk membantu mereka memahami dan mengakses semua layanan kepolisian, menyediakan informasi ke Polisi tentang keprihatinan komunitas, dan bekerja sama dengan Polisi menyelidiki dan mencegah kejahatan yang melibatkan komunitas etnis.

Anggota kami selalu siap mendengarkan keprihatinan Anda dan bekerja sama dengan Anda untuk meningkatkan keamanan.

Jika Anda menerima ancaman baik secara langsung atau melalui online sehingga Anda ketakutan pada diri sendiri atau orang lain, hubungi Polisi. Termasuk dalam hal ini adalah insiden yang mungkin didorong oleh kebencian yang didasari ras, keyakinan, orientasi seksual, identitas gender, disabilitas atau usia.

Semua warga Selandia Baru harus waspada dengan lingkungan sekitar mereka dan melaporkan perilaku yang mencurigakan atau tidak biasa ke pihak berwajib.

Darurat Kepolisian 111:

Hubungi 111 dan minta bantuan Polisi ketika:

- Orang-orang terluka atau dalam keadaan bahaya; atau
- Ada risiko serius, langsung, atau tak terhindari pada nyawa atau harta benda; atau, kejahatan sedang atau baru saja dilakukan dan pelaku kejahatan masih berada di lokasi kejadian atau baru saja kabur.

Pelaporan Non-Darurat Kepolisian 105:

Jika informasinya tidak bersifat mendesak, masyarakat dapat melaporkan perilaku mencurigakan atau tidak biasa ke Kepolisian setempat dengan cara:

- Mengisi laporan online di [105.police.govt.nz](https://www.police.govt.nz) atau menghubungi nomor non-darurat Kepolisian Selandia Baru [105](https://www.police.govt.nz)
- Mengunjungi [kantur Polisi](#) terdekat di daerah mereka
- Menghubungi [Crime Stoppers \(Pemberantas Kejahatan\)](#) di [0800 555 111](https://www.crimestoppers.govt.nz)

Jika perlu berbicara dengan Polisi, hubungi 105 dari perangkat ponsel atau telepon rumah. Ini adalah layanan tanpa biaya yang tersedia 24/7 di seluruh Selandia Baru. Jika Anda tidak bisa tersambung dengan 105 silakan hubungi kami secara online di <https://www.police.govt.nz/use-105>.



Te Pā Whakamarumaru **New Zealand Security** **Intelligence Service**

New Zealand Security Intelligence Service (NZSIS) adalah badan intelijen keamanan domestik Selandia Baru. Misinya adalah menjaga Selandia Baru dan semua orang yang tinggal di sini tetap aman dan terlindungi.

NZSIS adalah departemen layanan publik yang menyelidiki ancaman terhadap keamanan nasional Selandia Baru. Ini berarti melindungi Selandia Baru sebagai masyarakat yang bebas, terbuka, dan demokratis. Termasuk juga membantu melindungi hubungan internasional dan kesejahteraan ekonomi Selandia Baru.

NZSIS adalah badan keamanan domestik Selandia Baru dan unit utama intelijen manusia. Artinya NZSIS mengumpulkan informasi dengan cara berbicara pada beragam orang. Informasi intelijen yang diperoleh NZSIS diberikan kepada pemerintah dan pembuat kebijakan lainnya untuk mendukung pengambilan keputusan yang baik.

Fungsi lain NZSIS adalah untuk membantu badan pemerintah dan pihak lainnya dalam melindungi warga, informasi, dan aset mereka dari ancaman keamanan nasional.

Bidang fokus utama NZSIS adalah:

- Campur tangan asing, termasuk menyasar berbagai komunitas etnis melalui kegiatan negara asing yang memaksa.
- Spionase
- Ekstremisme kekerasan dan terorisme

NZSIS bekerja sama secara erat dengan mitra domestik seperti Kepolisian Selandia Baru dan Government Communications Security Bureau (GCSB). NZSIS juga bekerja sama dengan berbagai komunitas, iwi Māori, pemerintah setempat, sektor pendidikan, bisnis, dan organisasi sebagai bagian dari misinya.

Badan pemerintah ini beroperasi sesuai dengan undang-undang yang dikenal sebagai Intelligence and Security Act 2017, yang memastikan NZSIS bertindak sesuai hukum, netral secara politik, dan menjunjung tinggi kewajiban hak asasi manusia. NZSIS harus bekerja selaras dengan prioritas intelijen yang ditetapkan oleh pemerintah Selandia Baru.

NZSIS tidak dapat menangkap atau menahan seseorang, dan tidak menyelidiki seseorang karena agama mereka, kebangsaan atau karena terlibat dengan kegiatan demonstrasi yang sah.

Sama seperti departemen layanan publik lainnya, NZSIS bertanggung jawab pada Ombudsman, Privacy Commissioner, Office of the Auditor-General, dan Public Service Commission.

NZSIS juga diawasi secara ketat dan independen oleh Inspector-General of Intelligence and Security. Perannya adalah menyelidiki pengaduan dan melakukan penyelidikan terhadap badan-badan intelijen guna memastikan mereka bertindak sesuai hukum dan dengan cara yang benar. NZSIS juga bertanggung jawab pada parlemen dan Menteri-Menteri Selandia Baru.

Ketahui lebih lanjut di [Home | New Zealand Security Intelligence Service](#)
Tetap terinformasi [Engagement | New Zealand Security Intelligence Service](#)
Laporkan masalah [Reporting a national security concern](#)



Te Tira Tiaki Government Communications Security Bureau

Government Communications Security Bureau (GCSB) adalah badan utama Selandia Baru untuk intelijen sinyal. Ini berarti informasi intelijen yang diperoleh dari komunikasi elektronik.

Informasi intelijen ini disediakan untuk badan-badan pemerintah guna mendukung operasi dan pengambilan keputusan mereka. GCSB juga menerima informasi intelijen dari mitra luar negeri, khususnya Australia, Amerika Serikat, Inggris, dan Kanada. Kombinasi informasi intelijen GCSB dan luar negeri ini membantu Selandia Baru memahami dunia dan mengelola ancaman keamanan nasional.

GCSB adalah juga badan operasional utama untuk keamanan siber melalui National Cyber Security Centre (NCSC), yang merupakan divisi usaha di dalam GCSB. NCSC menyediakan layanan keamanan siber ke seluruh Selandia Baru - mulai dari individu hingga bisnis dan organisasi kecil dan menengah, perusahaan besar, pemerintah, dan organisasi yang penting secara nasional.

[Own Your Online](#) adalah situs web NCSC yang berfokus menyediakan saran dan panduan keamanan siber untuk individu dan bisnis kecil hingga menengah. Untuk melaporkan insiden keamanan siber, kunjungi [Own Your Online](#) atau [National Cyber Security Centre](#).

GCSB bekerja erat dengan NZSIS. NZSIS menyelidiki ancaman terhadap keamanan nasional Selandia Baru termasuk melindungi demokrasi Selandia Baru, ancaman campur tangan asing, dan hak semua orang untuk hidup dan berbicara secara bebas.

Ada banyak mekanisme perlindungan yang memastikan GCSB selalu bertindak selaras peraturan Selandia baru dan kewajiban hak asasi manusia.

GCSB melaksanakan fungsinya sesuai dengan Intelligence and Security Act 2017, yang adalah peraturan untuk melindungi Selandia baru sebagai masyarakat bebas, terbuka, dan demokratis.

GCSB adalah departemen layanan publik dan, sama seperti semua badan pemerintah, bertanggung jawab pada Ombudsman, Privacy Commissioner, Office of the Auditor-General dan Public Service Commission. GCSB juga diawasi secara erat dan independen oleh Inspector-General of Intelligence and Security. Inspector-General menyelidiki pengaduan terhadap badan-badan intelijen dan melakukan peninjauan dan penyelidikan untuk memastikan mereka bertindak sesuai hukum dan dengan cara yang benar. GCSB juga bertanggung jawab pada parlemen dan Menteri-Menteri Selandia Baru.

Sekitar 600 staf bekerja untuk GCSB. Mereka berasal dari berbagai lapisan masyarakat Selandia Baru dan bekerja dalam berbagai peran. GCSB memiliki situs web publik www.gcsb.govt.nz yang menjelaskan lebih lanjut tentang tugasnya.



Te Kāhui Tika Tangata Human Rights Commission

Te Kāhui Tika Tangata Human Rights Commission adalah lembaga hak asasi manusia nasional (NHRI) Selandia Baru. “He whakamana tangata. Kehidupan yang bermartabat bagi semua orang” adalah moto kami dan kami mewujudkannya dengan cara melindungi dan memperkuat hak asasi manusia dari semua warga Selandia Baru dan memastikan Te Tiriti o Waitangi terpatri dalam semua hal yang kami lakukan.

Human Rights Commission memiliki empat Komisioner, satu Indigenous Rights Governance Partner, dan sekitar 60 staf yang berada di Auckland, Wellington, dan Christchurch.

Kami mengedepankan dan melindungi hak asasi manusia dalam segala hal. Salah satunya adalah melalui layanan tanpa biaya dan konfidensial kami untuk membantu publik menangani pengaduan tentang diskriminasi yang melanggar hukum sesuai dengan Human Rights Act 1993.

Penasihat dan mediator kasus kami bekerja sama dengan masyarakat untuk menyediakan informasi, mendukung penyelesaian masalah dengan cepat, dan menawarkan layanan penyelesaian perselisihan. Layanan kami tanpa biaya dan konfidensial. Kami tidak menyelidiki pengaduan atau menentukan apakah telah terjadi pelanggaran peraturan.

Anda dapat mengajukan pengaduan jika merasa telah mengalami diskriminasi karena ras, agama, gender, ekspresi gender, orientasi seksual, disabilitas atau karakteristik pribadi Anda lainnya.

Anda juga dapat mengajukan pengaduan jika merasa telah mengalami pelecehan seksual, perilaku seksual yang tidak diinginkan, atau jika seseorang berupaya mengubah orientasi seksual atau ekspresi gender Anda.

Diskriminasi dapat dilakukan oleh individu, seperti majikan, penjaga toko, guru, atau dari organisasi atau jasa seperti restoran atau organisasi pemerintah.

Pengaduan ke Human Rights Commission dapat dilakukan dengan tanpa biaya dan konfidensial. Untuk mengetahui lebih lanjut tentang pengaduan, kunjungi situs web kami di tikatangata.org.nz.

[Informasi tersedia](#) dalam bahasa te reo Māori, Samoa, Tonga, Mandarin Tradisional, Mandarin Sederhana, dan Hindi, termasuk format yang dapat diakses seperti Easy Read, file Braille, cetakan besar dan audio.

He whakamana tangata.
Kehidupan yang bermartabat bagi semua orang.

Ombudsman

Tuia kia ōrite • Fairness for all

Ombudsman dapat membantu ketika orang-orang menghadapi masalah dengan badan pemerintah, termasuk pemerintah pusat maupun daerah. Misalnya, Kementerian Pembangunan Sosial, Imigrasi Selandia Baru, sekolah anak Anda, dan dewan kota Anda.

Mengajukan pertanyaan atau pengaduan kepada Ombudsman dapat dilakukan tanpa biaya dan tersedia kepada semua orang.

Anda dapat mengadu kepada Ombudsman jika Anda yakin badan pemerintah telah bertindak atau mengambil keputusan yang membuat Anda merasa tidak senang, bahwa menurut Anda tidak adil, tidak masuk akal atau keliru. Pengaduan Anda akan dipertimbangkan dengan cermat. Ombudsman mungkin meminta Anda agar terlebih dahulu mengadu kepada badan tersebut dan dapat memberikan saran tentang cara melakukannya. Ombudsman dapat memberitahukan Anda cara lain untuk menyampaikan keprihatinan Anda. Ombudsman dapat juga membantu menyelesaikan pengaduan Anda atau menyelidikinya.

Anda dapat juga mengadu kepada Ombudsman jika badan pemerintah menolak memberikan informasi kepada Anda.

Ombudsman juga membantu orang-orang yang ingin mengungkapkan pelanggaran serius di tempat kerja, atau yang memerlukan saran terkait bagaimana mereka akan dilindungi saat melakukan pengungkapan. Ombudsman dapat menyelidiki pengungkapan atau merujuknya ke 'pihak berwenang yang tepat' untuk dipertimbangkan.

Anda tidak akan terkena masalah dengan menghubungi Ombudsman. Ombudsman tidak boleh memberi tahu persoalan Anda kepada orang lain, kecuali jika hal itu diperlukan untuk membantu menyelesaikan masalah tersebut.

Ombudsman independen dan tidak memberikan nasihat hukum, atau bertindak sebagai penasihat atau perwakilan.

Menghubungi kami

Anda bisa menghubungi Ombudsman jika Anda memiliki pertanyaan atau ingin mengajukan pengaduan.

- **Bebas pulsa: 0800 802 602**
- **Online melalui formulir pengaduan di situs web Ombudsman**
Kunjungi:
<https://www.ombudsman.parliament.nz/>
dan klik 'Get help (for the public)'
- **Email: info@ombudsman.parliament.nz**
- **Alamat pos: The Ombudsman,
PO Box 10152, Wellington 6143**

Beragam sumber daya dan publikasi yang berguna dalam berbagai bahasa dan format tersedia di [situs web Ombudsman](https://www.ombudsman.parliament.nz/).